

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

- Ryzyko przeciążenia plecaka może prowadzić do urazów pleców lub ramion.
- Niewłaściwe dopasowanie szelek może powodować dyskomfort lub otarcia.
- Luźne elementy (paski, zamki, uchwyty) mogą zaczepić się o otoczenie i spowodować upadek.
- Umieszczanie ostrych przedmiotów bez zabezpieczenia może doprowadzić do uszkodzenia materiału lub skaleczeń.
- Kontakt z wilgocią może pogorszyć właściwości materiału i obniżyć trwałość produktu.
- Nieprawidłowe przechowywanie w pobliżu źródeł ciepła może doprowadzić do deformacji materiału.

Instrukcja bezpiecznego użytkowania

- Nie przekraczać rozsądnej wagi obciążenia dopasowanej do możliwości użytkownika.
- Równomiernie rozkładać ciężar wewnątrz plecaka.
- Przed użyciem sprawdzić stan szelek, zamków i uchwytów.
- Ostre przedmioty transportować w dodatkowych osłonach.
- Nie używać produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
- Unikać kontaktu z otwartym ogniem i wysoką temperaturą.
- Podczas podróży lotniczej stosować się do wymagań przewoźnika dotyczących bagażu kabinowego.

Utylizacja

- Produkt utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tekstylnych.
- W miarę możliwości przekazać do ponownego użycia lub recyklingu.
- Nie wyrzucać do ognia.

English

These safety instructions have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable manner, with elderly persons and persons with reduced mobility in mind.

Product intended for persons over 14 years of age.

Risk analysis

- Overloading the backpack may cause back or shoulder injuries.
- Improper strap adjustment may cause discomfort or abrasions.
- Loose elements may catch on surroundings and cause a fall.
- Carrying sharp objects without protection may cause cuts or damage.
- Exposure to moisture may reduce durability.
- Storage near heat sources may deform materials.

Safe use instructions

- Do not exceed reasonable load weight.
- Distribute weight evenly.
- Check straps and zippers before use.
- Secure sharp objects.
- Do not use contrary to intended purpose.
- Keep away from fire and high temperature.
- Follow airline cabin baggage rules.

Disposal

- Dispose according to local textile waste regulations.
- Prefer reuse or recycling.
- Do not incinerate.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jednoduchým a srozumitelným způsobem s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Výrobek je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik

- Přetížení může způsobit zranění zad.

- Nesprávné nastavení popruhů může způsobit nepohodlí.
- Volné části se mohou zachytit o okolí.
- Ostré předměty mohou poškodit materiál.
- Vlhkost snižuje životnost.
- Blízkost tepla může deformovat materiál.

Bezpečné používání

- Nepřetěžujte batoh.
- Rovnoměrně rozložte hmotnost.
- Před použitím zkontrolujte popruhy a zipy.
- Ostré předměty zabezpečte.
- Nevystavujte ohni.
- Dodržujte pravidla letecké společnosti.

Likvidace

- Likvidujte dle místních předpisů.
- Preferujte recyklaci.
- Nespalujte.

Slovensky

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne s ohľadom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Produkt je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizika

- Preťaženie môže spôsobiť zranenia chrbta.
- Nesprávne nastavenie popruhov môže spôsobiť nepohodlie.
- Voľné prvky sa môžu zachytiť.
- Ostré predmety môžu poškodiť materiál.
- Vlhkosť znižuje životnosť.
- Teplo môže deformovať materiál.

Bezpečné používanie

- Neprekračujte primerané zaťaženie.
- Rovnomerne rozložte hmotnosť.

- Skontrolujte popruhy a zipsy.
- Ostré predmety zabezpečte.
- Nevystavujte ohňu.
- Dodržujte pravidlá leteckej spoločnosti.

Likvidácia

- Likvidujte podľa miestnych predpisov.
- Recyklujte ak je to možné.
- Nespaľujte.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden auf Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, auch für ältere Personen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Produkt geeignet für Personen über 14 Jahre.

Risikoanalyse

- Überladung kann Rücken- oder Schulterverletzungen verursachen.
- Falsch eingestellte Gurte können zu Scheuerstellen führen.
- Lose Teile können hängen bleiben und Stürze verursachen.
- Ungeschützte scharfe Gegenstände können Verletzungen verursachen.
- Feuchtigkeit kann die Haltbarkeit verringern.
- Hitze kann Materialverformung verursachen.

Sichere Verwendung

- Zulässiges Gewicht nicht überschreiten.
- Gewicht gleichmäßig verteilen.
- Gurte und Reißverschlüsse vor Gebrauch prüfen.
- Scharfe Gegenstände sichern.
- Von Feuer fernhalten.
- Handgepäckbestimmungen der Fluggesellschaft beachten.

Entsorgung

- Gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.
- Recycling bevorzugen.

- Nicht verbrennen.

Українська

Ці вказівки з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони призначені для захисту користувачів від небезпек, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовані просто та зрозуміло з урахуванням людей похилого віку та осіб з обмеженою рухливістю.

Виріб призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків

- Перевантаження може спричинити травми спини.
- Неправильне регулювання ременів може викликати дискомфорт.
- Вільні елементи можуть зачепитися.
- Гострі предмети можуть пошкодити матеріал.
- Волога знижує довговічність.
- Висока температура може деформувати матеріал.

Безпечне використання

- Не перевищувати допустиме навантаження.
- Рівномірно розподіляти вагу.
- Перевіряти ремені та блискавки.
- Захищати гострі предмети.
- Тримати подалі від вогню.
- Дотримуватися правил авіакомпанії.

Утилізація

- Утилізувати відповідно до місцевих правил.
- Передати на переробку за можливості.
- Не спалювати.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Acestea au scopul de a proteja utilizatorii împotriva riscurilor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles.

Produs destinat persoanelor peste 14 ani.

Analiza riscurilor

- Supraîncărcarea poate provoca leziuni ale spatelui.

- Reglarea incorectă a bretelelor poate provoca disconfort.

- Elementele libere se pot agăța.
- Obiectele ascuțite pot deteriora materialul.
- Umiditatea reduce durabilitatea.
- Căldura poate deforma materialul.

Utilizare sigură

- Nu depășiți greutatea rezonabilă.
- Distribuți uniform greutatea.
- Verificați fermoarele și bretelele.
- Protejați obiectele ascuțite.
- Țineți departe de foc.
- Respectați regulile companiei aeriene.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.
- Reciclați când este posibil.
- Nu incinerati.

Magyar

A jelen biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményei alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően kerültek megfogalmazásra.

A termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés

- Túlterhelés hát- vagy vállsérülést okozhat.
- Helytelen pántbeállítás kényelmetlenséget okozhat.
- Laza elemek beakadhatnak.
- Éles tárgyak károsíthatják az anyagot.
- Nedvesség csökkenti a tartósságot.
- Hő deformációt okozhat.

Biztonságos használat

- Ne lépje túl a terhelést.
- Egyenletesen ossza el a súlyt.
- Ellenőrizze a pántokat és cipzárat.
- Az éles tárgyakat védje.

- Tartsa távol tűztől.
- Tartsa be a légítársaság szabályait.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Újrahasznosítás ajánlott.
- Ne égesse el.

Български

Настоящите указания за безопасност са изготвени съгласно изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове при неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска

- Претоварване може да причини наранявания.
- Неправилно регулирани презрамки могат да причинят дискомфорт.
- Свободни елементи могат да се закачат.
- Остри предмети могат да повредят материала.
- Влагата намалява издръжливостта.
- Топлина може да деформира материала.

Безопасна употреба

- Не претоварвайте раницата.
- Разпределете теглото равномерно.
- Проверете циповете и презрамките.
- Пазете от огън.
- Следвайте правилата на авиокомпанията.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби.
- Рециклирайте при възможност.
- Не изгаряйте.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφάλειας έχουν συνταχθεί βάσει των απαιτήσεων του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια προϊόντων (GPSR). Στόχος είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη

χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο.

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου

- Υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Λανθασμένη ρύθμιση ιμάντων μπορεί να προκαλέσει δυσφορία.
- Χαλαρά μέρη μπορεί να πιαστούν.
- Αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.
- Η υγρασία μειώνει την αντοχή.
- Η θερμότητα μπορεί να παραμορφώσει το υλικό.

Ασφαλής χρήση

- Μην υπερφορτώνετε.
- Καταναίμετε το βάρος ομοιόμορφα.
- Ελέγξτε ιμάντες και φερμουάρ.
- Κρατήστε μακριά από φωτιά.
- Τηρείτε τους κανόνες αεροπορικής εταιρείας.

Απόρριψη

- Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Ανακυκλώστε όταν είναι δυνατό.
- Μην καίτε.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamento (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai.

Gaminys skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė

- Per didelis svoris gali sukelti nugaros ar pečių sužalojimus.
- Netinkamai sureguliuoti diržai gali sukelti diskomfortą.
- Laisvos dalys gali užsikabinti.
- Aštrūs daiktai gali pažeisti medžiagą.
- Drėgmė mažina patvarumą.
- Karštis gali deformuoti medžiagą.

Saugus naudojimas

- Neviršyti protingo svorio.
- Tolygiai paskirstyti svorį.
- Patikrinti diržus ir užtrauktukus.
- Aštrius daiktus apsaugoti.
- Laikyti atokiau nuo ugnies.
- Laikytis oro linijų taisyklių.

Šalinimas

- Šalinti pagal vietinius reikalavimus.
- Perdirbti, jei įmanoma.
- Nedeginti.

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 par produktu vispārējo drošību (GPSR) prasībām. Tie paredzēti lietotāju aizsardzībai pret riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi formulēti vienkārši un saprotami.

Produkts paredzēts personām no 14 gadu vecuma.

Riska analīze

- Pārlogošana var izraisīt traumas.
- Nepareizi noregulētas siksnas var radīt diskomfortu.
- Brīvas detaļas var aizķerties.
- Asi priekšmeti var sabojāt materiālu.
- Mitrums samazina izturību.
- Karstums var deformēt materiālu.

Droša lietošana

- Nepārslogot mugursomu.
- Vienmērīgi sadalīt svaru.
- Pārbaudīt siksnas un rāvējslēdzējus.
- Aizsargāt asus priekšmetus.
- Sargāt no uguns.
- Ievērot aviokompānijas noteikumus.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Pārstrādāt, ja iespējams.

- Nededzināt.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR) vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä väärinkäytöstä aiheutuvilta riskeiltä. Varoitukset on muotoiltu selkeästi ja ymmärrettävästi.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

Riskianalyysi

- Ylikuormitus voi aiheuttaa selkävammoja.
- Väärin säädetyt hihnat voivat aiheuttaa epämukavuutta.
- Löysät osat voivat tarttua kiinni.
- Terävät esineet voivat vahingoittaa materiaalia.
- Kosteus heikentää kestävyyttä.
- Kuuminen voi muuttaa materiaalia.

Turvallinen käyttö

- Älä ylikuormita reppua.
- Jaa paino tasaisesti.
- Tarkista hihnat ja vetoketjut.
- Suojaa terävät esineet.
- Pidä poissa tulesta.
- Noudata lentoyhtiön sääntöjä.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kierrätä mahdollisuuksien mukaan.
- Älä polta.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštiti korisnika od rizika uzrokovanih nepravilnom uporabom. Upozorenja su formulirana jasno i jednostavno.

Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika

- Preopterećenje može uzrokovati ozljede.
- Nepravilno podešene naramenice mogu uzrokovati nelagodu.

- Labavi dijelovi mogu zapeti.
- Oštri predmeti mogu oštetiti materijal.
- Vлага smanjuje trajnost.
- Toplina može deformirati materijal.

Sigurna uporaba

- Ne preopterećujte ruksak.
- Ravnomjerno rasporedite težinu.
- Provjerite patentne zatvarače i trake.
- Zaštitite oštre predmete.
- Držite podalje od vatre.
- Poštujte pravila zrakoplovne kompanije.

Odlaganje

- Odložiti prema lokalnim propisima.
- Reciklirati ako je moguće.
- Ne spaljivati.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščititi uporabnikov pred tveganji zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana jasno in razumljivo.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganja

- Preobremenitev lahko povzroči poškodbe.
- Nepravilno nastavljeni trakovi lahko povzročijo nelagodje.
- Ohlapni deli se lahko zataknejo.
- Ostri predmeti lahko poškodujejo material.
- Vлага zmanjšuje vzdržljivost.
- Toplota lahko deformira material.

Varna uporaba

- Ne preobremenjujte nahrbtnika.
- Enakomerno rasporedite težo.
- Preverite trakove in zadrge.
- Zaščitite ostre predmete.
- Hranite stran od ognja.

- Upoštevajte pravila letalskega prevoznika.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Reciklirajte, če je mogoče.
- Ne sežigajte.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible.

Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

- Une surcharge peut provoquer des blessures.
- Mauvais réglage des sangles peut causer un inconfort.
- Les éléments lâches peuvent s'accrocher.
- Les objets tranchants peuvent endommager le matériau.
- L'humidité réduit la durabilité.
- La chaleur peut déformer le matériau.

Utilisation sûre

- Ne pas surcharger.
- Répartir le poids uniformément.
- Vérifier sangles et fermetures.
- Protéger les objets tranchants.
- Tenir éloigné du feu.
- Respecter les règles de la compagnie aérienne.

Élimination

- Éliminer selon les réglementations locales.
- Recycler si possible.
- Ne pas incinérer.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido preparadas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los

usuarios frente a riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma clara y comprensible.

Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

- La sobrecarga puede provocar lesiones.
- Ajuste incorrecto de correas puede causar molestias.
- Elementos sueltos pueden engancharse.
- Objetos afilados pueden dañar el material.
- La humedad reduce la durabilidad.
- El calor puede deformar el material.

Uso seguro

- No sobrecargar.
- Distribuir el peso uniformemente.
- Comprobar correas y cremalleras.
- Proteger objetos afilados.
- Mantener alejado del fuego.
- Seguir normas de aerolínea.

Eliminación

- Eliminar según normativa local.
- Reciclar cuando sea posible.
- No quemar.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare mot risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och begripligt sätt.

Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys

- Överbastning kan orsaka rygg- eller axelskador.
- Felaktigt justerade remmar kan orsaka obehag.
- Lösa delar kan fastna i omgivningen.
- Vassa föremål kan skada materialet.
- Fukt kan minska hållbarheten.
- Värme kan deformera materialet.

Säker användning

- Överskrid inte rimlig belastning.
- Fördela vikten jämnt.
- Kontrollera remmar och dragkedjor.
- Skydda vassa föremål.
- Håll borta från eld.
- Följ flygbolagets regler.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala bestämmelser.
- Återvinn om möjligt.
- Bränn inte produkten.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas com base nos requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra riscos resultantes de utilização inadequada. Os avisos foram formulados de forma simples e compreensível.

Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de risco

- Sobrecarga pode causar lesões.
- Ajuste incorreto das alças pode causar desconforto.
- Elementos soltos podem prender-se.
- Objetos afiados podem danificar o material.
- Humidade reduz a durabilidade.
- Calor pode deformar o material.

Utilização segura

- Não exceder carga razoável.
- Distribuir o peso uniformemente.
- Verificar fechos e alças.
- Proteger objetos afiados.
- Manter afastado do fogo.
- Seguir regras da companhia aérea.

Eliminação

- Eliminar conforme regulamentação local.
- Reciclar quando possível.
- Não incinerar.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld op basis van de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's door onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd.

Product bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

- Overbelasting kan letsel veroorzaken.
- Onjuiste afstelling van banden kan ongemak veroorzaken.
- Losse onderdelen kunnen blijven haken.
- Scherpe voorwerpen kunnen materiaal beschadigen.
- Vocht vermindert duurzaamheid.
- Hitte kan vervorming veroorzaken.

Veilig gebruik

- Niet overbelasten.
- Gewicht gelijkmatig verdelen.
- Riemen en ritsen controleren.
- Scherpe voorwerpen beveiligen.
- Uit de buurt van vuur houden.
- Volg luchtvaartmaatschappijregels.

Verwijdering

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.
- Recyclen indien mogelijk.
- Niet verbranden.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state preparate in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono destinate a proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Le avvertenze sono formulate in modo semplice e comprensibile.

Prodotto destinato a persone di età superiore a 14 anni.

Analisi dei rischi

- Il sovraccarico può causare lesioni.
- Regolazione errata degli spallacci può causare disagio.

- Parti allentate possono impigliarsi.
- Oggetti appuntiti possono danneggiare il materiale.
- L'umidità riduce la durata.
- Il calore può deformare il materiale.

Uso sicuro

- Non sovraccaricare.
- Distribuire il peso uniformemente.
- Controllare cerniere e spallacci.
- Proteggere oggetti appuntiti.
- Tenere lontano dal fuoco.
- Seguire le regole della compagnia aerea.

Smaltimento

- Smaltire secondo le normative locali.
 - Riciclare se possibile.
 - Non bruciare.
-

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Plecak przeznaczony jest jako bagaż kabinowy do transportu rzeczy osobistych.
- Przed podróżą sprawdzić wymagania linii lotniczej dotyczące wymiarów i wagi.
- Cięższe przedmioty umieszczać bliżej pleców w celu zachowania stabilności.
- Nie przeciążać plecaka ponad jego przeznaczenie.
- Zamki błyskawiczne zamykać do końca przed transportem.
- Regulować szelki, aby zapewnić równomierne rozłożenie ciężaru.

Pielęgnacja

- Czyścić wilgotną ściereczką z użyciem łagodnych środków.
- Nie prać w pralce, jeśli producent nie wskazał inaczej.
- Suszyć w temperaturze pokojowej, z dala od źródeł ciepła.
- Nie stosować wybielaczy ani agresywnych detergentów.
- Przechowywać w suchym miejscu.

Utylizacja

- Produkt utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tekstylnych.
- W miarę możliwości przekazać do ponownego użycia lub recyklingu.
- Nie wyrzucać do ognia.

English

Instructions for use

- Backpack intended as cabin baggage for personal items.
- Check airline size and weight requirements before travel.
- Place heavier items close to the back.
- Do not overload the backpack.
- Close zippers fully before transport.

- Adjust straps for even weight distribution.

Care

- Clean with a damp cloth and mild detergent.
- Do not machine wash unless specified.
- Air dry at room temperature.
- Do not use bleach.
- Store in a dry place.

Disposal

- Dispose according to local textile waste regulations.
- Prefer reuse or recycling.
- Do not burn.

Čeština

Pokyny k použití

- Batoh je určen jako kabinové zavazadlo.
- Před cestou zkontrolujte požadavky letecké společnosti.
- Těžší předměty ukládejte blíže k zadům.
- Nepřetěžujte batoh.
- Zipy vždy zcela uzavřete.
- Nastavte popruhy pro rovnoměrné zatížení.

Údržba

- Čistěte vlhkým hadříkem.
- Neperte v pračce, pokud není uvedeno jinak.
- Sušte při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte bělidla.
- Skládujte v suchu.

Likvidace

- Likvidujte dle místních předpisů.
- Preferujte recyklaci.
- Nespálujte.

Slovensky

Pokyny na používanie

- Batoh je určený ako príručná batožina.

- Pred cestou skontrolujte požiadavky leteckej spoločnosti.
- Ťažšie predmety ukladajte bližšie k chrbtu.
- Nepreťažujte batoh.
- Zipsy vždy úplne zatvorte.
- Nastavte popruhy rovnomerne.

Údržba

- Čistite vlhkou handričkou.
- Neprať v práčke.
- Sušiť pri izbovej teplote.
- Nepoužívať bielinlá.
- Skladovať v suchu.

Likvidácia

- Likvidujte podľa miestnych predpisov.
- Recyklujte ak je možné.
- Nespaľujte.

Deutsch

Verwendung

- Als Handgepäck für persönliche Gegenstände vorgesehen.
- Anforderungen der Fluggesellschaft prüfen.
- Schwere Gegenstände nahe am Rücken platzieren.
- Nicht überladen.
- Reißverschlüsse vollständig schließen.
- Gurte anpassen.

Pflege

- Mit feuchtem Tuch reinigen.
- Nicht in der Maschine waschen.
- Lufttrocknen.
- Keine Bleichmittel verwenden.
- Trocken lagern.

Entsorgung

- Gemäß lokalen Vorschriften entsorgen.
- Recycling bevorzugen.

- Nicht verbrennen.

Українська

Інструкція з використання

- Рюкзак призначений як ручна поклажа.
- Перевірити вимоги авіакомпанії.
- Важкі речі розміщувати ближче до спини.
- Не перевантажувати.
- Закривати блискавки повністю.
- Регулювати ремені.

Догляд

- Очищати вологою тканиною.
- Не прати у пральній машині.
- Сушити природним способом.
- Не використовувати відбілювач.
- Зберігати в сухому місці.

Утилізація

- Утилізувати відповідно до місцевих правил.
- Переробляти за можливості.
- Не спалювати.

Română

Instrucțiuni de utilizare

- Rucsacul este destinat ca bagaj de cabină pentru obiecte personale.
- Verificați cerințele companiei aeriene privind dimensiunile și greutatea.
- Așezați obiectele grele aproape de spate.
- Nu supraîncărcați rucsacul.
- Închideți complet fermoarele înainte de transport.
- Reglați bretelele pentru distribuirea uniformă a greutății.

Întreținere

- Curățați cu o cârpă umedă și detergent delicat.
- Nu spălați în mașina de spălat.
- Uscați la temperatura camerei.

- Nu utilizați înălbitori.
- Depozitați într-un loc uscat.

Eliminare

- Eliminați conform reglementărilor locale.
- Reciclați când este posibil.
- Nu incinerati.

Magyar

Használati útmutató

- A hátizsák kézipoggyászként használható.
- Ellenőrizze a légitársaság méret- és súlykorlátait.
- A nehéz tárgyakat a háthoz közel helyezze el.
- Ne terhelje túl.
- A cipzárat teljesen zárja be.
- Állítsa be a pántokat.

Karbantartás

- Nedves ruhával tisztítsa.
- Ne mossa mosógépben.
- Szobahőmérsékleten szárítsa.
- Ne használjon fehérítőt.
- Száraz helyen tárolja.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Újrahasznosítás javasolt.
- Ne égesse el.

Български

Инструкции за употреба

- Раницата е предназначена за ръчен багаж.
- Проверете изискванията на авиокомпанията.
- Поставете тежките предмети близо до гърба.
- Не претоварвайте.
- Затваряйте циповете напълно.
- Регулирайте презрамките.

Поддръжка

- Почиствайте с влажна кърпа.
- Не перете в пералня.
- Сушете на стайна температура.
- Не използвайте белина.
- Съхранявайте на сухо място.

Изхвърляне

- Изхвърляйте според местните разпоредби.
- Рециклирайте при възможност.
- Не изгаряйте.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

- Το σακίδιο προορίζεται για χειραποσκευή.
- Ελέγξτε τις απαιτήσεις της αεροπορικής εταιρείας.
- Τοποθετήστε τα βαριά αντικείμενα κοντά στην πλάτη.
- Μην υπερφορτώνετε.
- Κλείνετε πλήρως τα φερμουάρ.
- Ρυθμίστε τους ιμάντες.

Φροντίδα

- Καθαρίστε με υγρό πανί.
- Μην πλένετε σε πλυντήριο.
- Στεγνώστε σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
- Φυλάσσετε σε ξηρό μέρος.

Απόρριψη

- Απορρίψτε σύμφωνα με τοπικούς κανονισμούς.
- Ανακυκλώστε όταν είναι δυνατό.
- Μην καίτε.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

- Kuprinė skirta kaip rankinis bagažas.
- Patikrinkite oro linijų reikalavimus.

- Sunkius daiktus dėkite arčiau nugaros.
- Neperkraukite kuprinės.
- Užtrauktukus uždarykite iki galo.
- Sureguliuokite diržus.

Priežiūra

- Valykite drėgna šluoste.
- Neskalbti skalbimo mašinoje.
- Džiiovinti kambario temperatūroje.
- Nenaudoti baliklių.
- Laikyti sausoje vietoje.

Šalinimas

- Šalinti pagal vietinius reikalavimus.
- Perdirbti jei įmanoma.
- Nedeginti.

Latviešu

Lietošanas instrukcija

- Mugursoma paredzēta kā rokas bagāža.
- Pārbaudiet aviokompānijas prasības.
- Smagus priekšmetus novietojiet tuvāk mugurai.
- Nepārslogojiet.
- Aizveriet rāvējslēdzējus pilnībā.
- Noregulējiet siksnas.

Kopšana

- Tīriet ar mitru drānu.
- Nemazgāt veļas mašīnā.
- Žāvēt istabas temperatūrā.
- Nelietot balinātājus.
- Uzglabāt sausā vietā.

Utilizācija

- Utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Pārstrādāt, ja iespējams.
- Nededzināt.

Suomi

Käyttöohjeet

- Reppu on tarkoitettu käsimatkatavaraksi.
- Tarkista lentoyhtiön vaatimukset.
- Aseta raskaat esineet lähelle selkää.
- Älä ylikuormita.
- Sulje vetoketjut kokonaan.
- Säädä hihnat.

Hoito

- Puhdista kostealla liinalla.
- Älä pese pesukoneessa.
- Kuivaa huoneenlämmössä.
- Älä käytä valkaisuainetta.
- Säilytä kuivassa paikassa.

Hävittäminen

- Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
- Kierrätä mahdollisuuksien mukaan.
- Älä polta.

Hrvatski

Upute za uporabu

- Ruksak je namijenjen kao ručna prtljaga za osobne stvari.
- Prije putovanja provjerite zahtjeve zrakoplovne kompanije.
- Teže predmete postavite bliže leđima.
- Nemojte preopterećivati ruksak.
- Patentne zatvarače zatvorite do kraja.
- Podesite naramenice za ravnomjernu raspodjelu težine.

Održavanje

- Čistite vlažnom krpom s blagim sredstvom.
- Ne perite u perilici rublja.
- Sušite na sobnoj temperaturi.
- Ne koristite izbjeljivače.
- Čuvajte na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

- Odložite u skladu s lokalnim propisima.
- Reciklirajte kada je moguće.
- Ne spaljujte.

Slovenščina

Navodila za uporabo

- Nahrbtnik je namenjen kot ročna prtljaga.
- Pred potovanjem preverite zahteve letalske družbe.
- Težje predmete postavite bližje hrbtu.
- Ne preobremenjujte nahrbtnika.
- Zadrge zaprite do konca.
- Nastavite naramnice.

Vzdrževanje

- Očistite z vlažno krpo.
- Ne perite v pralnem stroju.
- Sušite pri sobni temperaturi.
- Ne uporabljajte belil.
- Shranjujte na suhem mestu.

Odstranjevanje

- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Reciklirajte, če je mogoče.
- Ne sežigajte.

Français

Instructions d'utilisation

- Le sac à dos est destiné comme bagage cabine.
- Vérifier les exigences de la compagnie aérienne.
- Placer les objets lourds près du dos.
- Ne pas surcharger.
- Fermer complètement les fermetures éclair.
- Ajuster les sangles.

Entretien

- Nettoyer avec un chiffon humide.

- Ne pas laver en machine.
- Sécher à température ambiante.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel.
- Conserver dans un endroit sec.

Élimination

- Éliminer selon les réglementations locales.
- Recycler si possible.
- Ne pas incinérer.

Español

Instrucciones de uso

- Mochila destinada como equipaje de cabina.
- Verifique los requisitos de la aerolínea.
- Coloque los objetos pesados cerca de la espalda.
- No sobrecargar.
- Cerrar completamente las cremalleras.
- Ajustar las correas.

Cuidado

- Limpiar con un paño húmedo.
- No lavar a máquina.
- Secar a temperatura ambiente.
- No usar lejía.
- Guardar en lugar seco.

Eliminación

- Eliminar según normativa local.
- Reciclar cuando sea posible.
- No quemar.

Svenska

Användning

- Rygsäcken är avsedd som kabinbagage.
- Kontrollera flygbolagets krav.
- Placera tunga föremål nära ryggen.
- Överbelasta inte.

- Stäng dragkedjorna helt.
- Justera remmarna.

Skötsel

- Rengör med fuktig trasa.
- Maskintvätta inte.
- Lufttorka.
- Använd inte blekmedel.
- Förvara torrt.

Avfallshantering

- Kassera enligt lokala regler.
- Återvinn om möjligt.
- Bränn inte.

Português

Instruções de utilização

- Mochila destinada como bagagem de cabine.
- Verifique os requisitos da companhia aérea.
- Coloque objetos pesados perto das costas.
- Não sobrecarregar.
- Feche totalmente os fechos.
- Ajuste as alças.

Manutenção

- Limpar com pano húmido.
- Não lavar na máquina.
- Secar ao ar.
- Não usar lixívia.
- Guardar em local seco.

Eliminação

- Eliminar conforme regulamentação local.
- Reciclar quando possível.
- Não incinerar.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

- Rugzak bedoeld als handbagage.
- Controleer eisen van luchtvaartmaatschappij.
- Plaats zware items dicht bij de rug.
- Niet overbelasten.
- Ritsen volledig sluiten.
- Schouderbanden aanpassen.

Onderhoud

- Reinigen met vochtige doek.
- Niet in wasmachine wassen.
- Luchtdrogen.
- Geen bleekmiddel gebruiken.
- Droog bewaren.

Verwijdering

- Afvoeren volgens lokale voorschriften.
- Recyclen indien mogelijk.
- Niet verbranden.

Italiano

Istruzioni per l'uso

- Zaino destinato come bagaglio a mano.
- Verificare i requisiti della compagnia aerea.
- Posizionare oggetti pesanti vicino alla schiena.
- Non sovraccaricare.
- Chiudere completamente le cerniere.
- Regolare gli spallacci.

Manutenzione

- Pulire con panno umido.
- Non lavare in lavatrice.
- Asciugare all'aria.
- Non usare candeggina.
- Conservare in luogo asciutto.

Smaltimento

- Smaltire secondo normative locali.
- Riciclare se possibile.

- Non bruciare.